

No. 3 – 2013

43.aastakäik / 43rd annual volume

Tedaanded 28 - 52

seisuga 01. 03. 2013



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeveede Ameti
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistuse
Kartograafiaosakond

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.

Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organisation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000° - 360°.
Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C_N – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C).*

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
International Symbols, Abbreviations and Terms used on Charts

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:
<http://www.vta.ee/atp>

RUBRIIGID

- Navigatsioonihoiatused Läänemeres (NAVTEX)
- Kohalikud navigatsioonihoiatused
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad
- Navigatsioonikaardid

Current information

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:
<http://www.vta.ee/atp/?lang=en>

INFORMATION

- NAVTEX (warning in the Baltic Sea)
- Local navigational warnings
- Notices to Mariners
- List of Lights
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Distributors of Publications by the EMA
- Navigational Charts

Tähelepanu!

Jääoludest tingituna on võimalik, et poid Eesti rannikumeres ei ole usaldusväärsed.

Täpsem info – vt. Veeteede Ameti koduleht „Navigatsioonimärkide andmekogu“

Attention!

Due to ice condition the buoys in Estonian coastal waters may be unreliable.

Detailed information – see homepage of the EMA „Database of AtoN“

No. 28(T)

Liivi laht.

Alates 11. veebruarist 2013 on jäämurdja abi vajavatele laevadele Pärnu sadamas kehtestatud

järgmised piirangud:

- a) jääklass – 1B (Lloyd's Register või muu samaväärne)
- b) peamasina võimsus – vähemalt 2000 kW.

Puksiirkaravane jäämurdja ei teeninda.

Gulf of Riga.

As of February 11, 2013 vessels needing assistants of icebreaker in the ports of Pärnu, have to comply with the following requirements:

- a) ice class – 1B (Lloyd's Register or alternative equivalent),*
- b) main engine power – at least 2000 kW.*

No icebreaker service for tugs and barges.

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632 Charts

TM No.1(T) 1/2013 on tühistatud

NtM No 1(T) 1/2013 is cancelled

Teadmiseks.

Leppemärk INT1 N26 tähistab ajaloolist vrakki ja selle piiranguala.

Veealusel mälestisel ja selle kaitsevööndis (300m) on keelatud traalimine, ankurdamine, süvendamine, tahkete ainete kaadamine ja Muinsuskaitseameti poolt väljastatud loata sukeldumine.

For information.

Symbol INT1 N26 indicates historic wreck and restricted area.

Protected zone 300m – it is prohibited to anchor, trawl, dredge, dump solid substances on an underwater monument and its protected zone thereof or dive without a permit issued by the Estonian National Heritage Board.

Teedaanded (T), mis kehtivad *Notices (T) in force*

TM No. 168(T) 12/2012

Tallinna lahe ankruala „H“ osaliselt suletud. Tallinn Bay. Anchorage area „H“ partly closed.

TM No. 12(T) 1/2013

Kolga kuiva läänepoi (Est.nr. 674) puudub Kolga Kuiv Shoal W lightbuoy is missing
58° 54.30' N 021° 47.00' E

TM No. 13(T) 2/2013

Rohuküla-Vormsi jäätee Rohuküla-Vormsi ice bridge

TM No. 14(T) 2/2013

Planeeritavad jääteed Väinameres Planning ice bridges in Väinameri

TM No. 15(T) 2/2013

Piirangud Sillamäe ja Kunda sadamates Requirements in the ports of Sillamäe and Kunda

TM No. 23(T) 2/2013

Veealune takistus ankrualas „K“ Underwater obstruction in anchorage area „K“
Prangli saarest lõunas. S of Prangli Island

TM No. 24(T) 2/2013

Koplinina põhjapoi (Est.nr. 325) puudub Koplinina N lightbuoy is missing
59° 29.01' N 024° 38.29' E

TM No. 25(T) 2/2013

Ehitustööd Rohuküla sadama kail nr.1 Rohuküla Harbour quay No 1. Reconstruction.

TM No. 26(T) 2/2013

Uppunud miinid Suures Väinas Sunken mines in Suur Väin Strait

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
302	29, 40, 50
305	40, 49, 50
306	50
507 (INT 1267)	30
509 (INT 1268)	31, 40
511 (INT 1269)	32, 41, 50
513 -	33, 42, 43
515 (INT 1270)	50, 51, 52
516 (INT 1271)	47
519 (INT 1272)	48
612	34
614	35
616	36, 42, 43
618	37, 41
620	50, 51
623	50, 51
624	52
632	47
635	48
956	44
974	46
Eesti merekaardid 1.osa / <i>Charts of Estonia Vol 1</i>	38
Eesti merekaardid 2.osa / <i>Charts of Estonia Vol 2</i>	39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 50, 51
Eesti merekaardid 3.osa / <i>Charts of Estonia Vol 3</i>	46, 47, 48, 52

Ajaloolised vrakid (leppemärk INT1 N26) Eesti rannikumeres (I)**Historical wrecks (symbol INT1 N26) in Estonian coastal waters (I)**

Vt. ka Lisa 2 / Also see Supplement 2

No. 29**Kaardi nr. 302 korrektuur****Correction to Chart No 302**

- | | |
|---|---|
| 1) Vrak sügavusel 56m (INT1 K26) asukohas | Wreck, depth 56m (INT1 K26) in position |
| 59° 24.18' N 023° 59.62' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |
| 2) Vrak sügavusel 0.3m (INT1 K26) asukohas | Wreck, depth 0.3m (INT1 K26) in position |
| 59° 19.97' N 023° 32.00' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |
| 3) Vrak sügavusel 13.7m (INT1 K26) asukohas | Wreck, depth 13.7m (INT1 K26) in position |
| 59° 08.46' N 023° 00.40' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |
| 4) Vrak sügavusel 14.4m (INT1 K26) asukohas | Wreck, depth 14.4m (INT1 K26) in position |
| 59° 06.13' N 023° 01.78' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |

No. 30**Kaardi nr. 507 (INT 1267) korrektuur****Correction to Chart No 507 (INT 1267)**

- | | |
|---|---|
| Vrak sügavusel 56.2m (INT1 K 26) asukohas | Wreck, depth 56.2m (INT1 K26) in position |
| 59° 24.18' N 023° 59.62' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |

No. 31**Kaardi nr. 509 (INT 1268) korrektuur****Correction to Chart No 509 (INT 1268)**

- | | |
|--|---|
| 1) <u>Asendada</u> vrakk (INT1 K29) vrakiga sügavusel 56.2m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas | <u>Replace</u> wreck (INT1 K29) with wreck, depth 56.2m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position |
| 59° 24.18' N 023° 59.62' E | |
| 2) <u>Asendada</u> vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel 35.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas | <u>Replace</u> wreck (INT1 K28) with wreck, depth 35.4m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position |
| 59° 18.23' N 023° 42.65' E | |
| 3) Vrak (INT1 K28) asukohas | Wreck (INT1 K28) in position |
| 59° 20.89' N 023° 32.47' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |
| 4) Vrak sügavusel 0.3m (INT1 K26) asukohas | Wreck, depth 0.3m (INT1 K26) in position |
| 59° 19.97' N 023° 32.00' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |
| 5) <u>Asendada</u> vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel 24.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas | <u>Replace</u> wreck (INT1 K28) with wreck, depth 24.4m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position |
| 59° 17.47' N 023° 21.26' E | |
| 6) Vrak (INT1 K28) asukohas | Wreck (INT1 K28) in position |
| 59° 16.77' N 023° 26.10' E | |
| <u>Lisada</u> leppemärk INT1 N26 | <u>Insert</u> symbol INT1 N26 |
| 7) <u>Lisada</u> vrakk sügavusel 41.8m (INT1 K26) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta | <u>Insert</u> wreck, depth 41.8m (INT1 K26) with symbol INT1 N26 into position |
| 59° 15.47' N 023° 29.69' E | |

N26 – ajalooline vrakk ja piiranguala

N26 – historic wreck and restricted area

- 8) Vrakk sügavusel 13.8m (INT1 K26) asukohas Wreck, depth 13.8m (INT1 K26) in position
 59° 08.46' N 023° 00.40' E
Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26
- 9) Vrakk sügavusel 9.3m (INT1 K26) asukohas Wreck, depth 9.3m (INT1 K26) in position
 59° 07.36' N 022° 59.39' E
Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26
- 10) Vrakk sügavusel 14.4m (INT1 K26) asukohas Wreck, depth 14.4m (INT1 K26) in position
 59° 06.13' N 023° 01.78' E
Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26

No. 32**Kaardi nr. 511 (INT 1269) korrektuur****Correction to Chart No 511 (INT 1269)**

- 1) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga Insert wreck (INT1 K28) with symbol
 INT1 N26 asukohta INT1 N26 into position
 59° 12.80' N 022° 15.36' E
- 2) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga Insert wreck (INT1 K28) with symbol
 INT1 N26 asukohta INT1 N26 into position
 59° 05.86' N 022° 18.69' E
- 3) Lisada vrakk (INT1 K26) sügavusel 9.3m Insert wreck (INT1 K26) depth 9.3m
 koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta with symbol INT1 N26 into position
 59° 07.36' N 022° 59.39' E

No. 33**Kaardi nr. 513 korrektuur****Correction to Chart No 513**

- Vrakk sügavusel 14.4m (INT1 K26) asukohas Wreck, depth 14.4m (INT1 K26) in position
 59° 06.13' N 023° 01.78' E
Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26

No. 34**Kaardi nr. 612 korrektuur****Correction to Chart No 612**

- 1) Asendada vrakk (INT1 K29) vrakiga sügavusel Replace wreck (INT1 K29) with wreck, depth 56.2m
 56.2m (INT1 K26) ja lisada leppemärk (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in
 INT1 N26 asukohas position
 59° 24.18' N 023° 59.62' E
- 2) Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 35.4m
 35.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in
 INT1 N26 asukohas position
 59° 18.23' N 023° 42.65' E

No. 35**Kaardi nr. 614 korrektuur****Correction to Chart No 614**

- 1) Lisada vrakk sügavusel 35.4m (INT1 K26) Insert wreck, depth 35.4m (INT1 K26) with
 koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta a symbol INT1 N26 into position
 59° 18.23' N 023° 42.65' E
- 2) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga Insert wreck (INT1 K28) with symbol
 INT1 N26 asukohta INT1 N26 into position
 59° 20.89' N 023° 32.47' E
- 3) Vrakk sügavusel 0.3m (INT1 K26) asukohas Wreck, depth 0.3m (INT1 K26) in position
 59° 19.97' N 023° 32.00' E
Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26
- 4) Lisada vrakk sügavusel 24.4m (INT1 K26) Insert wreck, depth 24.4m (INT1 K26) with
 koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta symbol INT1 N26 into position
 59° 17.47' N 023° 21.26' E

N26 - ajalooline vrakk ja piiranguala

N26 - historic wreck and restricted area

- 5) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta 59° 16.77' N 023° 26.10' E Insert wreck (INT1 K28) with symbol INT1 N26 into position
- 6) Lisada vrakk sügavusel 41.8m (INT1 K26) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta 59° 15.47' N 023° 29.69' E Insert wreck, depth 41.8m (INT1 K26) with symbol INT1 N26 into position
- 7) Vrakk sügavusel 13.8m (INT1 K26) asukohas 59° 08.46' N 023° 00.40' E Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26
- 8) Vrakk sügavusel 9.4m (INT1 K26) asukohas 59° 07.36' N 022° 59.39' E Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26
- 9) Vrakk sügavusel 14.4 (INT1 K26) asukohas 59° 06.13' N 023° 01.78' E Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26

No. 36**Kaardi nr. 616 korrektuur**

Vrakk sügavusel 14.4 (INT1 K26) asukohas 59° 06.13' N
Lisada leppemärk INT1 N26

Correction to Chart No 616

Wreck, depth 14.4 (INT1 K26) in position 23° 01.78' E
Insert symbol INT1 N26

No. 37**Kaardi nr. 618 korrektuur**

1) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta 59° 12.80' N 022° 15.36' E

Correction to Chart No 618

Insert wreck (INT1 K28) with symbol INT1 N26 into position

2) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta 59° 05.86' N 022° 18.69' E

Insert wreck (INT1 K28) with symbol INT1 N26 to position

3) Lisada vrakk (INT1 K26) sügavusel 9.3m koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta 59° 07.36' N 022° 59.39' E

Insert wreck (INT1 K26) depth 9.3m with symbol INT1 N26 into position

No. 38**Eesti merekaardid 1.osa korrektuur Lk 12**

1) Vrakk sügavusel 56.2m (INT1 K26) asukohas 59° 24.18' N 023° 59.62' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Correction to Charts of Estonia Vol 1 Page 12

Wreck, depth 56.2m (INT1 K26) in position
Insert symbol INT1 N26

2) Lisada vrakk sügavusel 35.4m (INT1 K26) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta 59° 18.23' N 023° 42.65' E

Insert wreck, depth 35.4m (INT1 K26) with symbol INT1 N26 into position

No. 39**Eesti merekaardid 2.osa korrektuur Lk 1**

1) Vrakk (INT1 K28) asukohas 59° 20.89' N 023° 32.47' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Correction to Charts of Estonia Vol 2 Page 1

Wreck (INT1 K28) in position
Insert symbol INT1 N26

2) Vrakk sügavusel 0.3m (INT1 K26) asukohas 59° 19.97' N 023° 32.00' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck, depth 0.3m (INT1 K26) in position
Insert symbol INT1 N26

 N26 – ajalooline vrakk ja piiranguala

N26 – historic wreck and restricted area

3) Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel 35.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas
59° 18.23' N 023° 42.65' E Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 35.4m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position

4) Lisada vrakk sügavusel 41.8m (INT1 K26) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta
59° 15.47' N 23° 29.69' E Insert wreck, depth 41.8m (INT1 K26) with symbol INT1 N26 into position

Lk 2

Asendada vrakk (INT1 K29) vrakiga sügavusel 56.2m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas

59° 24.18' N 023° 59.62' E

Page 2

Replace wreck (INT1 K29) with wreck, depth 56.2m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position

Lk 3

1) Vrak sügavusel 13.8m (INT1 K26) asukohas
59° 08.46' N 023° 00.40' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Page 3

Wreck, depth 13.8m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

2) Vrak sügavusel 9.3m (INT1 K26) asukohas
59° 07.36' N 022° 59.39' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck, depth 9.3m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

3) Vrak sügavusel 14.4m (INT1 K26) asukohas
59° 06.13' N 023° 01.78' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck, depth 14.4m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

Lk 4

1) Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel 24.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas

59° 17.47' N 023° 21.26' E

Page 4

Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 24.4m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position

2) Vrak (INT1 K28) asukohas
59° 16.77' N 023° 26.10' E
Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck (INT1 K28) in position

Insert symbol INT1 N26

3) Lisada vrakk sügavusel 41.8m (INT1 K26) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta
59° 15.47' N

Insert wreck, depth 41.8m (INT1 K26) with symbol INT1 N26 into position
023° 29.69' E

4) Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel 35.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas

59° 18.23' N 023° 42.65' E

Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 35.4m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position

Lk 11

1) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta
59° 12.80' N 022° 15.36' E

Page 11

Insert wreck (INT1 K28) with symbol INT1 N26 into position

2) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta
59° 05.86' N 022° 18.69' E

Insert wreck (INT1 K28) with symbol INT1 N26 into position

Lk 15

Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel 35.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk INT1 N26 asukohas

59° 18.23' N 023° 42.65' E

Page 15

Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 35.4m (INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in position

Lk 16

Asendada sügavus 56.2 vrakiga (INT1 K26)
sügavusel 56.2m koos leppemärgiga
INT1 N26 asukohas

59° 24.18' N 023° 59.62' E

Page 16

Replace depth 56.2 with wreck (INT1 K26)
depth 56.2m and with symbol INT1 N26
in position

Lk 17

1) Vrakk (INT1 K28) asukohas

59° 20.89' N 023° 32.47' E

Lisada leppemärk INT1 N26

Page 17

Wreck (INT1 K28) in position

Insert symbol INT1 N26

2) Vrakk sügavusel 0.3m (INT1 K26) asukohas

59° 19.97' N 023° 32.00' E

Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck, depth 0.3m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

3) Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel
24.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk
INT1 N26 asukohas

59° 17.47' N 023° 21.26' E

Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 24.4m
(INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in
position

4) Vrakk (INT1 K28) asukohas

59° 16.77' N 023° 26.10' E

Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck (INT1 K28) in position

Insert symbol INT1 N26

5) Lisada vrakk sügavusel 41.8m (INT1 K26)
koos leppemärgiga INT1 N26 asukohta

59° 15.47' N 023° 29.69' E

Insert wreck, depth 41.8m (INT1 K26) with
symbol INT1 N26 into position

Lk 18

Asendada vrakk (INT1 K28) vrakiga sügavusel
35.4m (INT1 K26) ja lisada leppemärk
INT1 N26 asukohas

59° 18.23' N 023° 42.65' E

Page 18

Replace wreck (INT1 K28) with wreck, depth 35.4m
(INT1 K26) and with symbol INT1 N26 in
position

Lk 21

1) Vrakk sügavusel 13.8m (INT1 K26) asukohas

59° 08.46' N 023° 00.40' E

Lisada leppemärk INT1 N26

Page 21

Wreck, depth 13.8m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

2) Vrakk sügavusel 9.3m (INT1 K26) asukohas

59° 07.36' N 022° 59.39' E

Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck, depth 9.3m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

3) Vrakk sügavusel 14.4m (INT1 K26) asukohas

59° 06.13' N 023° 01.78' E

Lisada leppemärk INT1 N26

Wreck, depth 14.4m (INT1 K26) in position

Insert symbol INT1 N26

Väinameri / Väinameri**No. 40**

Väinamere laevatee põhjast lõunasse.
Parandada lootsi vastuvõtukohta
koordinaatideks

59° 01.0' N 023° 05.0' E

Shipway of Väinameri from N to S
Move pilot boarding point from
59° 08.0' N 022° 56.5' E to

Kaardid nr. 302, 305, 509 (INT 1268) *Charts*

Eesti merekaardid 2.osa lk 3 / *Charts of Estonia Vol 2 page 3*

No. 41

Kustutada lootsi vastuvõtukoht punktis Delete pilot boarding point in position
 59° 08.0' N 022° 56.5' E
 Kaardid nr. 511 (INT 1269), 618 *Charts*
 Eesti merekaardid 2.osa lk 21 / *Charts of Estonia Vol 2 page 21*

No. 42

Lisada lootsi vastuvõtukoht punkti Insert pilot boarding point into position
 59° 01.0' N 023° 05.0' E
 Kaardid nr. 513, 616 *Charts*
 Eesti merekaardid 2.osa lk 22 / *Charts of Estonia Vol 2 page 22*

No. 43

Vormsi saar. Vormsi Island.
Kustutada leppemärk INT1 E10.1 (kirik) Delete symbol INT1 E10.1 (church)
 asukohas in position
 a) 58° 59.96' N 023° 14.00' E
 b) 58° 59.35' 023° 14.88'
 Kaardid nr. 513, 616 *Charts*
 Eesti merekaardid 2.osa lk 3, 20 / *Charts of Estonia Vol 2 pages 3, 20*

No. 44

Kaardi nr. 956 korrektuur **Correction of Chart No 956**
 Heltermaa sadam. Heltermaa Harbour.
 a) Asendada sügavus 1.8m (INT1 I10) Replace depth 1.8m (INT1 I10) with
 sügavusega 2.7m asukohas depth 2.7m in position
 58° 51'59.6" N 023° 02'40.6" E
 b) Asendada sügavus 2.2m (INT1 I10) Replace depth 2.2m (INT1 I10) with
 sügavusega 2.6m asukohas depth 2.6m in position
 58° 51'59.0" N 023° 02'41.4" E
 c) Asendada sügavus 4.0m (INT1 I10) Replace depth 4.0m (INT1 I10) with
 veealuse kiviga (INT1 K14.1) sügavusel underwater rock (INT1 K14.1) depth 3.8m
 3.8m asukohas in position
 58° 52'01.2" N 023° 03'40.3" E

No. 45

Eesti merekaardid 2.osa korrektuur **Correction to Charts of Estonia Vol 2**
Lk 47 **Page 47**
 Heltermaa sadam. Heltermaa Harbour.
 a) Asendada sügavus 1.8m (INT1 I10) Replace depth 1.8m (INT1 I10) with
 sügavusega 2.7m asukohas depth 2.7m in position
 58° 51'59.6" N 023° 02'40.6" E
 b) Asendada sügavus 2.2m (INT1 I10) Replace depth 2.2m (INT1 I10) with
 sügavusega 2.6m asukohas depth 2.6m in position
 58° 51'59.0" N 023° 02'41.4" E

No. 46

Korrektuur: **Correction to**
Kaart nr. 974, **Chart No 974,**
Eesti merekaardid 2.osa lk 49 **Charts of Estonia Vol 2 page 49**
Eesti merekaardid 3.osa lk 39 **Charts of Estonia Vol 3 page 39**
 Virtsu sadam Virtsu Harbour
Lisada sadama plaan. Vt. Lisa 1 Insert plan of the Harbour. See Supplement 1

Liivi laht / Gulf of Riga**No. 47**

Kustutada leppemärk INT1 E10.1 ja tekst Delete symbol INT1 E10.1 and text
 „Võiste kirik“ asukohas „Võiste kirik“ in position
 58° 12.29' N 024° 29.09' E
 Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632 *Charts*
 Eesti merekaardid 3.osa lk 36 / *Charts of Estonia Vol 3 page 36*

No. 48

- 1) Kustutada vrakk (INT1 K28) asukohas 57° 53.69' N 022° 02.93' E Delete wreck (INT1 K28) in position
- 2) Lisada vrakk (INT1 K28) koos leppemärgiga 57° 54.34' N 022° 03.16' E Insert wreck (INT1 K28) with a symbol
 INT1 N26 asukohta INT1 N26 into position
- Kaardid nr. 519 (INT 1272), 635 *Charts*
 Eesti merekaardid 3.osa lk 22 / *Charts of Estonia Vol 3 page 22*

No. 49

- Salacgriva sadam. 57° 45.15' N 024° 21.38' E Salacgriva Harbour.
- Lisada leppemärk INT1 U1.1. Insert symbol INT1 U1.1.
- Kaart nr. 305 *Chart*
 [LV NtM 027 2/2013]

Läänemeri / Northern Baltic**No. 50**

- Madal Hiiumaast, Kõpu ps-st ca 6 M läänes. Shoal ca 6 nM W of Hiiumaa, Kõpu Peninsula.
Asendada nimi „Neupokojevi madal“ Replace name „Neupokojevi madal“ with name
 nimega „Kuivalõuka kuiv“ „Kuivalõuka kuiv“
- Kaardid nr. 302, 305, 306, 511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 620, 623 *Charts*
 Eesti merekaardid 2.osa lk 9 / *Charts of Estonia Vol 2 page 9*

No. 51

- Kustutada tekst „Kuivalõuka kuiv“ Delete text „Kuivalõuka kuiv“ on the
 järgmistel kaartidel: following charts:
- a) Kaardil nr. 515 (INT 1270) asukohas 58° 50.4' N 022° 13.8' E On Chart No 515 (INT 1270) in position
- b) Kaartidel nr. 620 ja 623 asukohas 58° 50.3' N 022° 13.8' E On Charts No 620 and 623 in position
- c) Eesti merekaardid 2.osa lk 9 asukohas 58° 50.2' N 022° 15.2' E On Charts of Estonia Vol 2 page 9 in position

No. 52

- Vrakk sügavusel 28.9m (INT1 K26) asukohas 58° 35.35' N 021° 46.16' E Wreck, depth 28.9m (INT1 K26) in position
- Lisada leppemärk INT1 N26 Insert symbol INT1 N26
- Kaardid nr. 515 (INT 1270), 624 *Charts*
 Eesti merekaardid 3.osa lk 15 / *Charts of Estonia Vol 3 page 15*

III “Navigatsioonimärgid Eesti vetes” (2010) korrektuur

Correction to List of Lights - Estonia (2010)

- 200** TALLINNAMADALA tuletorn
 Veerg 8. Lisada märkus „Radarvastaja Morse K (- - -)“
- 3842** TALLINNAMADAL lighthouse
 Column 8. Insert remark „Racon Morse K (- - -)“
- 959** ROOMASSAARE teljepoi nr.2
 Veerg 2. Parandada nimeks „ROOMASSAARE teljepoi“
 ROOMASSAARE safe water buoy No 2
 Column 2. Amend name to ROOMASSAARE safe water buoy

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / *Date*

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:
Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee